

## Draakon Klassi Neljapäeva Regatid 2025 2025 Dragon Class Regattas on Thursdays

Tallinn, Pirita sadam, Eesti / Tallinn, Port Pirita, Estonia

### VÕISTLUSTEADE JA PURJETAMISJUHISED NOTICE OF RACE & SAILING INSTRUCTIONS (NoR/SI)

Korraldav kogu / Organizing Authority: Eesti Draakon klassi Liit & Kalevi Jahtklubi

#### 1. REGATID / REGATTAS

Kuupäevad / Dates	Regatt / Regatta	Kuupäevad / Dates	Regatt / Regatta
8. mai	Neljapäeva Regatt I etapp	7. august	Neljapäeva Regatt XI etapp
15. mai	Neljapäeva Regatt II etapp	21. august	Neljapäeva Regatt XII etapp
22. mai	Neljapäeva Regatt III etapp	28. august	Neljapäeva Regatt XIII etapp
29. mai	Neljapäeva Regatt IV etapp	4. september	Neljapäeva Regatt XIV etapp
6. juuni (reede)	Neljapäeva Regatt V etapp	11. september	Neljapäeva Regatt XV etapp
12. juuni	Neljapäeva Regatt VI etapp	18. september	Neljapäeva Regatt XVI etapp
19. juuni	Neljapäeva Regatt VII etapp	25. september	Neljapäeva Regatt XVII etapp
26. juuni	Neljapäeva Regatt VIII etapp	3. oktoober (reede)	Neljapäeva Regatt XVIII etapp
10. juuli	Neljapäeva Regatt IX etapp	9. oktoober	Neljapäeva Regatt XIX etapp
24. juuli	Neljapäeva Regatt X etapp		

*[NP] tähistab, et selle reegli rikkumise korral ei saa teised paadid protestida. See muudab RRS 60.1.*

*[NP] The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1.*

2. REEGLID	2. RULES
2.1 Võistlused viiakse läbi <a href="#">Purjetamise Võistlusreeglite</a> (RRS).	2.1 The regatta will be governed by the rules as defined in <a href="#">the Racing Rules of Sailing</a> (RRS).
2.2 Kehtivad Draakon klassireeglid.	2.2 Dragon Class rules apply.
2.3 Tuginedes Rahvusvahelise Olümpiakomitee ja World Sailingu soovitudele, on Venemaa ja Valgevene purjetajate ja ametnike osalemine Eesti regattidel välistatud. Kõrvalejätmine ei hõlma Venemaa või Valgevene purjetajaid, kes on Eesti residendid ja EYL-I liikmesorganisatsiooni liikmed. Kõnealused isikud peavad olema võistlusele või muule üritusele registreeritud Eesti klubi esindajana. Võistlustest kõrvalejätmine toimub vastavalt RRS 76.1.	2.3 Based on the recommendations of the International Olympic Committee and World Sailing, the participation of Russian and Belarusian sailors and officials in Estonian regattas is excluded. Exclusions do not include sailors from Russia or Belarus who are residents of Estonia and members of one EYL member organization. These persons must be registered for the competition as a representative of an Estonian club. Exclusion from the competition is in accordance with RRS 76.1.
2.4 Kui keelte vahel on konflikt, on inglise keel ülimuslik.	2.4 If there is conflict between languages, the English text will take precedence.
3. [DP] [NP] KOMMUNIKATSIOON	3. [DP] [NP] COMMUNICATION
3.1 Ametlik teadetetahvel asub regatihalduse keskkonnas <a href="https://www.manage2sail.com">https://www.manage2sail.com</a> vastava regati all.	3.1 The online official notice board is located at <a href="https://www.manage2sail.com">https://www.manage2sail.com</a> on the specific regatta event.
3.2 Kõik paadid peavad olema varustatud ULL raadiojaamaga, mis on võimeline suhtlema merenduse ULL kanalil 8.	3.2 All boats shall carry a VHF radio capable of communicating on marine VHF channel 8.
3.3 Lisainformatsioon edastatakse EDL WhatsApp vestlusgrupis.	3.3 Additional information on EDA chat on WhatsApp.
4. [DP] [NP] VÕISTLUSKÕLBIKKUS,	4. [DP] [NP] ELIGIBILITY, ENTRY AND

**OSALEJAD JA REGISTREERIMINE**

- 4.1 Võistlus on avatud kõikidele Draakon klassi paatidele. Sarja arvestus on paadipõhine ja roolimehe asendamine on lubatud.
- 4.2 Võistluskõlblikud paadid saavad registreeruda täites osavõtuvormi sündmuse lehel veebikeskkonnas [manage2sail.com](http://manage2sail.com).
- 4.3 Registreerumissoovi saab avaldada ka EDL WatsApp vestlusgrupi sõnumiga, kuid see ei asenda osavõtuvormi täitmise kohustust M2S-is.
- 4.4 Regatt jäetakse ära juhul, kui regati toimumise päeval on kella 14:00-ks registreerunud vähem kui 3 paati (sh WhatsApp sõnumid).
- 4.5 Võistleja osalemine ei kehti enne, kui osavõtutasu on tasutud ülekandega või sularahas kiprite koosolekul.

**REGISTRATION**

- 4.1 The Series is open to all boats of the Dragon class. The series scoring is on boat-based and helmsman substitutions are permitted.
- 4.2 Eligible boats may register by filling out the entry form on the event page on [manage2sail.com](http://manage2sail.com).
- 4.3 Request for register can do by sending a message to the EDL WhatsApp group, but finally this does not replace the responsibility to fill the entry form in M2S.
- 4.4 Regatta will be canceled if less than 3 boats have been registered (inc. WhatsApp requests) in this class by the 14:00 on the day of the regatta.
- 4.5 A competitor's entry is not valid until the entry fee has been paid by bank transfer or in cash at the skippers' meeting.

**5. [NP] OSAVÕTUTASUD**

5.1	Paadi kohta	Osavõtutasu
	Kogu hooaeg	400 €
	Üks regatt	45 €
5.2	Osavõtutasu saab tasuda ülekandega: TGSM Trade OÜ IBAN: EE467700771002399310 AS LHV PANK, Tartu mnt.2, Tallinn, Eesti BIC/SWIFT: LHVBE22 või sularahas kiprite koosolekul RO-le.	

**5. [NP] ENTRY FEES**

5.1	Per boat	Entry fee
	For all season	400 €
	For 1 regatta	45 €
5.2	The entry fee can be paid by transfer: TGSM Trade OÜ IBAN: EE467700771002399310 AS LHV PANK, Tartu mnt.2, Tallinn, Estonia BIC/SWIFT: LHVBE22 or in cash at the skippers' meeting to RO.	

**6. [DP] [NP] REKLAAM**

Reklaam vastab kehtivatele WS-i määrusele 20 ja klassireeglitele.

**6. [DP] [NP] ADVERTISING**

Advertising will conform to the current WS Regulation 20 and the Class Rules.

**7. AJAKAVA**

7.1	Mai – August	17:45 18:15	Kiprite koosolek 1. sõidu hoiatussignaal
	Sept. - Oktoober	17:15 17:45	Kiprite koosolek 1. sõidu hoiatussignaal
7.2	Kavas on 3 sõitu regati kohta, mis on ka ühe regati max sõitude arv.		
7.3	Iga järgnev sõit starditakse kohe pärast eelneva sõidu lõppu.		

**7. SCHEDULE**

7.1	May to August	17:45 18:15	Skippers briefing Warning signal for 1 <sup>st</sup> race
	Sep. to October	17:15 17:45	Skippers briefing Warning signal for 1 <sup>st</sup> race
7.2	Planned 3 races per regatta, which is also the maximum number of races per individual regatta.		
7.3	Next race will be started as soon as practicable after the finish of the previous race.		

**8. [DP] [NP] VARUSTUSE KONTROLL**

- 8.1 Iga paat peab omama kehtivat mõõdukirja.
- 8.2 Iga osalev paat peab omama vastutuskindlustust vähemalt 200 000 € kattega.

**8. [DP] [NP] EQUIPMENT INSPECTION**

- 8.1 Each boat shall produce a valid measurement certificate.
- 8.2 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of € 200.000 per incident or the equivalent.

**9. PURJETAMISJUHISTE MUUDATUSED**

Muudatused purjetamisjuhistes pannakse välja teadete tahvlile või edastatakse suuliselt kaptenite koosolekul mitte hiljem kui 30 minutit enne selle sõidu starti, mille kohta need kehtivad.

**9. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS**

Any change to the sailing instructions will be posted ONB, or will be communicated verbally at Skippers briefing at least 30 minutes before the start of the race in which it will take effect.

**10. KALDAL ANTAVALD SIGNAALID**
**10. SIGNALS MADE ASHORE**

- |  |  |
|--|--|
| <p>10.1 Kaldal antud signaalid heisatakse Draakoni sadama ees olevas lipumastist.</p> <p>10.2 Kaldal heisatud signaallipp AP tähendab: kõik eelolevad sõidud on edasi lükatud. Ärge lahkuge sadamast enne AP langetamist. Signaallipu AP tähendus "1 minut" on asendatud tähendusega "mitte vähem kui 30 minutit".</p> | <p>10.1 Signals made ashore will be displayed from the flagpole in front of the Dragon port.</p> <p>10.2 ICF AP is displayed ashore means: All races not started are postponed. Don't leave the harbour before AP is lowered. Also "1 minute" is replaced with "not less than 30 minutes" in Race Signal AP.</p> |
|--|--|

11. KLASSI LIPP ja RAJA LIPP	11. CLASS FLAG and COURSE FLAG												
11.1 Klassi lipp on valge lipp klassi sümboolikaga.	11.1 Class flag will be the class insignia on a white background.												
11.2 All värvatega raja kasutamise lipp on „K“, mis heisatakse koos hoiatussignaaliga.	11.2 The flag for using the course leeward with gates is "K", which is displayed by warning signal.												
12. VÕISTLUSRADA	12. COURSE												
12.1 Purjetatakse vastutuule/allatuule rajal, ühes fleedis.	12.1 The course to be sailed will be windward-leeward configuration with fleet racing.												
12.2 Võib kasutada alltuule värvatega rada.	12.2 A course leeward with gates may be used.												
12.3 Lisas 1 toodud skeemid näitavad radu koos märkide võtmise järjekorraga ning millise poordiga tuleb märke võtta.	12.3 The diagrams in Addendum 1 show the class courses, incl. the order in which marks are to be passed and the side on which each mark is to be left.												
13. JÄRGMISE RAJALÕIGU MUUTMINE	13. CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE												
Järgmise rajalõigu muutmiseks liigutab võistluskomitee algse märgi uude kohta. Tegevuse informeerimiseks heisatakse stardikaatris korduvate signaalidega lipp „C“. See muudab reeglit 33.	To change the next leg of the course, the race committee will move the original mark to a new position. To inform about this activity, the flag "C" is displayed with multi signals at the starting vessel. This changed Rule 33.												
14. MÄRGID	14. MARKS												
Vastutuule märgiks on ornnž täispuhutav kolmnurkne poi. Allatuule märgiks on stardi pin-end lipp ja „värvatega“ raja puhul ka stardikaater.	Upwind mark will be orange inflatable triangular. The downwind mark is the starting pin-end flag and by the case of a course with „gates“ also the starting vessel.												
15. START	15. THE START												
15.1 Stardiliin on Võistluskomitee laeval asuva oranži lipuga varda ja laevast vasakul asuva märgi oranži lipuvarda vahel.	15.1 The starting line will be between the orange flagpole on the RC boat at the starboard end, and orange flagpole on a mark at the port end.												
15.2 Üksiku tagasikutse korral püüab võistluskomitee VHF kanalil edastada mittestartinud ja OCS-ina tuvastatud paadi purjenumbri või nime. Edastuse ebaõnnestumine või hilinemine ei ole heastamistaotluse aluseks. See muudab RRS 62.1(a).	15.2 Be signaling an individual recall, the race committee will attempt to transmit on VHF channel the sail number or name of the boat identified as OCS and not starting. Failure or delay in transmission will not be grounds for a request for redress. This changes the provision of RRS 62.1(a).												
15.3 Stardisignaalist 2 minutit hiljem startinud paat märgitakse mittestartinuks (DNS). See muudab RRS A5.1.	15.3 A boat starting later than 2 minutes after her Start signal will be scored DNS. This changes RRS A5.1.												
16. FINIŠ	16. THE FINISH												
Finišiliin on Võistluskomitee laeval asuva sinise lipuvarda ja oranži lipuga finišimärgi vahel.	The finish line will be between the blue flag pole on the RC vessel and finish mark with a orange flag.												
17. AJALIMIIDID	17. TIME LIMITS												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sõidu sihtaeg</th> <th>Sõidu ajalimiit</th> <th>Finiši aken</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>30 min.</td> <td>60 min.</td> <td>5 min.</td> </tr> </tbody> </table>	Sõidu sihtaeg	Sõidu ajalimiit	Finiši aken	30 min.	60 min.	5 min.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Target time</th> <th>Time limit</th> <th>Finish window</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>30 min</td> <td>60 min</td> <td>5 min</td> </tr> </tbody> </table>	Target time	Time limit	Finish window	30 min	60 min	5 min
Sõidu sihtaeg	Sõidu ajalimiit	Finiši aken											
30 min.	60 min.	5 min.											
Target time	Time limit	Finish window											
30 min	60 min	5 min											

<b>18</b>	<b>KARISTUSRINGID</b> Reeglid 44.1 ja 44.2 on muudetakse nii, et kahe-pöörde karistus on asendatud ühe-pöörde karistusega, so üks halss ja üks paut.	<b>18</b>	<b>PENALTY SYSTEM</b> Rules 44.1 and 44.2 are changed that the Two-Turns Penalty will be replaced by the One-Turn Penalty.
<b>19.</b>	<b>PUNKTIARVESTUS</b>	<b>19.</b>	<b>SCORING</b>
19.1	Individuaalsel regatil mahaviskamisi pole.	19.1	No discards for the individual regatta.
19.2	Regatt loetakse toimunuks minimaalselt ühe sõiduga.	19.2	One race is required to be completed to constitute an Individual Regatta.
19.3	Mahaviskamised sarjas: 1 - 8 etappi 0 mahaviset 9 - 11 etappi 1 mahavise 12 - 14 etappi 2 mahaviset 15 ja rohkem etappi 3 mahaviset	19.3	Discards for series: 1 - 8 events no discards 9 - 11 events 1 discards 12 - 14 events 2 discards 15 and more events 3 discards
19.4	Sari loetakse toimunuks minimaalselt üheksa regatiga.	19.4	Nine regattas are required to complete to constitute a series.
<b>20.</b>	<b>ÄRAKUULAMISED</b>	<b>20.</b>	<b>HEARING REQUESTS</b>
20.1	Laud peab informeerima Võistluskomiteed protestist suuliselt nii ruttu pärast oma võistlussõitu kui mõistlikult võimalik. See muudab RRS 60.2.	20.1	A boat shall inform the Race Committee of her protest verbally after the race as soon as reasonably possible. This changes RRS 60.2.
20.2	Protesti ajalimiit on 60 minutit pärast päeva viimase võistluse viimase paadi lõpetamisest või võistluskomitee annab märku, et täna rohkem sõite ei toimu, olenevalt kumb teade tuleb varem.	20.2	The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the Race Committee signals no more racing today, whichever is later.
<b>21.</b>	<b>AUHINNAD</b>	<b>21.</b>	<b>PRIZES</b>
	Sarja esimesele kolmele kohale antakse auhinnad.		There will be prizes awarded for the first three places in the Series.
<b>22.</b>	<b>VASTUTUS</b>	<b>22.</b>	<b>DISCLAIMER OF LIABILITY</b>
	Võistlejad osalevad regatil täielikult oma vastutusel. Vaata RRS reeglit 3, otsus võistelda. Korraldav kogu ei võta endale mingit vastutust võistluste eel, võistluste ajal ega pärast võistlust tekkinud materiaalse kahju, vigastuse või surma eest.		Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS Rule 3, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
<b>23.</b>	<b>MEEDIA</b>	<b>23.</b>	<b>MEDIA</b>
	Võistlustele registreerimisel annab iga võistleja korraldavale kogule loa toota, kasutada ja näidata, korraldava kogu äranägemisel fotosid, filme, otseülekandeid ja muid ülesvõtteid, kus võistleja osaleb ning mis on võetud võistluste ajal vastavalt võistlusteates toodud ajavahemikul, ilma kompensatsioonita.		In registering for the event, competitors automatically grant to the Organising Authority the right in perpetuity to make, use and show from time to time at their discretion, any motion pictures, still pictures and live, taped or filmed television and other reproduction of them, taken during the period of the event as defined in Notice of Race, in which he/she participates, without compensation.
<b>TÄIENDAV INFORMATSIOON</b>		<b>FURTHER INFORMATION</b>	
MTÜ Eesti Draakon klassi Liit Regati pst. 1, 11911, Tallinn, Estonia Piret Ausman +37256 500 295 <a href="mailto:piret.ausman@kjk.ee">piret.ausman@kjk.ee</a>		MTÜ Eesti Draakon klassi Liit Regati pst. 1, 11911, Tallinn, Estonia Piret Ausman +37256 500 295 <a href="mailto:piret.ausman@kjk.ee">piret.ausman@kjk.ee</a>	

